



2 Impôts nationaux

(2) Déclaration de revenus

● Qu'est-ce qu'une déclaration de revenus?

Les personnes qui exercent des professions libérales ou indépendantes et les agriculteurs doivent déclarer leurs revenus du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année précédente et remplir une déclaration de revenus. Cette déclaration n'est pas nécessaire pour les salariés.

Il y a tout de même des cas de salariés qui doivent remplir une déclaration de revenus.

- les personnes ayant perçu des revenus supérieurs à 20 millions de yens.
- les personnes ayant perçu des revenus dans plus de deux sociétés différentes. En cas de changement ou prolongation de statut de résidence, une copie de votre déclaration sera parfois nécessaire. Gardez-en une copie.

*si vous avez une personne à charge dans votre pays d'origine, une déduction peut être appliquée. De même, si vous êtes salariés et que vous ne recevez pas de déduction, vous pouvez remplir une déclaration de revenus. Vous serez remboursé plus tard.

Référence: Ville de Hamatsu "canal Hamatsu" URL:

http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaJa/10_zeikin_01.htm (japonais)

http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamapo/10_zeikin_01.htm (portugais)

● Documents nécessaires pour une déduction d'impôt sur le revenu.

documents nécessaires	où aller	date	tarifs
1 formulaire de déduction d'impôt sur le revenu (au bureau de perception) 2 documents prouvant le paiement de votre impôt sur le revenu de l'année précédente (certificat d'imposition ou de retenue à la source ou preuve de paiement de l'impôt) 3 carte d'enregistrement d'étranger 4 documents nécessaires pour recevoir une déduction pour personne à charge (certificat de naissance à charge dans le pays d'origine, preuve d'envoi d'argent pour cette personne) 5 documents nécessaires pour une déduction de prime d'assurance (preuve de déduction d'assurance) 6 sceau ou signature etc...	Bureau de perception	Du 16 février au 15 mars de l'année en cours	Gratuit

Informations multilingues sur la vie quotidienne



L Impôts

▶ L Impôts

Formulaire pour déduction d'impôts , A, page 1

Sample

平成 年分の所得税の確定申告書 A

FA0012

住所 (又は居所)	フリガナ	氏名	性別 男 女	生年月日	電話番号	住宅・勤務先・携帯
平成 年 1 月 1 日の住所						
(単位は円)						
収入金額等	給与 ①					
	公的年金等 ②					
	雑所得 ③					
	配当一時 ④					
所得金額	給与 ①					
	雑所得 ②					
	配当 ③					
	一時 ④					
合計 (①+②+③+④) ⑤						
所得から差し引かれる金額	社会保険料控除 ⑥					
	小規模企業共済等掛金控除 ⑦					
	生命保険料控除 ⑧					
	損害保険料控除 ⑨					
	寡婦、寡夫控除 ⑩			0000		
	勤労学生、障害者控除 ⑪			0000		
	配偶者控除 ⑫			0000		
	配偶者特別控除 ⑬			0000		
	扶養控除 ⑭			0000		
	基礎控除 ⑮			0000		
⑥から⑮までの計 ⑯						
雑損控除 ⑰						
医療費控除 ⑱						
寄付金控除 ⑲						
合計 (⑯+⑰+⑱+⑲) ⑳						
課税される所得金額 (⑤-⑳)		㉑				000
上の㉑に対する税額 ㉒						
配当控除 ㉓						
住宅借入金等特別控除 ㉔						
政令等寄付金特別控除 ㉕						
住宅耐震改修特別控除 ㉖						
差引所得税額 (㉑-㉖-㉗-㉘-㉙) ㉚						
災害减免額控除 ㉛						
外国税額控除 ㉜						
再差引所得税額 (㉚-㉜-㉝) ㉞						
定率減税額 ㉟						
源泉徴収税額 ㊱						
申告納税額 納める税金 (㉞-㉟-㊱) ㊲						00
還付される税金 ㊳						
配偶者の合計所得金額 ㊴						
雑所得・一時所得の源泉徴収税額の合計額 ㊵						
未納付の源泉徴収税額 ㊶						
延納の届出 申告期限までに納付する金額 ㊷						00
延納届出額 ㊸						000
銀行・組合 本店・支店						
郵便局 預金種類						
区分 A B C D E F G H I J K						
整理 異動 日付印						
権 納管 事務 住民 検算						

第一表 (平成十八年分以降適用)

Source: Direction Générale des Impôts



